

نشرة للمستهلك بموجب أنظمة الصيدلة

(مستحضرات) ١٩٨٦

يسوق الدواء بدون وصفة طبيب

ريسيل شراب

چوايفينيزين ١٠٠ ملغ / ٥ ملل

Guaifenesin 100 mg / 5 ml

المواد غير الفعالة ومولادات الحساسية في المستحضر - انظر الفقرة ٦
انظر أيضاً فقرة «معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء»

اقرأ النشرة بتمعن حتى نهايتها قبل إستعمالك للدواء.

تحتوي هذه النشرة على معلومات موجزة عن الدواء. إذا توفرت لديك أسئلة إضافية، راجع الطبيب أو الصيدلي.

الدواء غير مخصص للأطفال والراهقين، يتوجب عليك بلعه بالشكل الصحيح.
استشر الصيدلي إذا كنت بحاجة لمعلومات إضافية. عليك مراجعة الطبيب إذا تفاقمت علامات المرض (الأعراض) أو إذا لم تتحسن بعد ٧ أيام.

يزداد تأثير ريسيل شراب بواسطة إستهلاك الكثير من السوائل. التدخين يساهم في إفراز البلغم إلى الطرق التنفسية وللسعال ("سعال المدخنين")
يحتوي ريسيل شراب على سكرين وسوربيتول ولذلك فهو مناسب أيضاً لمرضى السكري.

١) لأي غرض مخصص الدواء؟

مُقشع، يخفف من السعال.

الفصيلة العلاجية: من المُقشعات

رمز ATC: R05CA03

٢) قبل إستعمال الدواء

لا يجوز إستعمال الدواء إذا:

• كنت حساساً (أليرجي) لل المادة الفعالة أو لكل واحد من المركبات الإضافية التي يحتويها الدواء.

• كنت تعاني من مرض وراثي (نادر) لإستقلاب المواد السكرية، المسمى عدم تحمل الفروكتوز. يحتوي ريسيل شراب على سوربيتول كمادة محلية، هذا السكر يسبب زيادة إنتاج الفروكتوز أثناء الهضم.

• كنت مرضعة.

ريسيل شراب يحتوي على ٦٪ من الحجم كحول. ريسيل شراب غير مناسب للأطفال أو الراهقين.

تحذيرات خاصة تتعلق بإستعمال الدواء

قبل العلاج بريسيل شراب، عليك إستشارة الطبيب إذا

• كنت تعاني من فشل تنفسي

• كان السعال ذي صلة بقشع دموي أو إفراز زائد للبلغم

• كان السعال دائماً أو مزمناً، أي لدى المُدخنين، لدى مرضى الربو، في حالة إلتهاب القصبات المزمن، أو مرض التفاخ (زيادة إنتفاخ أسنان الرئة)

• إذا استمر السعال لأكثر من سبعة أيام، متكرر، أو متراافق بسخونة، طفح جلدي، أو بصداع دائم، فعليك التوقف عن إستعمال ريسيل شراب وإستشارة الطبيب. السعال المتواصل قد يكون علامة لمرض خطير.

إحكام للطبيب أو الصيدلي إذا

• كنت تعاني من أمراض إضافية،

• كنت حساساً أو

• كنت تتناول حالياً أدوية إضافية لإستعمال داخلي أو خارجي

(حتى ولو كانت هذه الأدوية بدون وصفة طبية!).

يجب إتخاذ الحذر الزائد في حال وجود إضطرابات في وظيفة الجهاز الهضمي، تغيرات في وظيفة الكلى، أو إذا كنت تقاسي من ضعف عضلي معين (الذي يسمى الوهن العضلي الوبي).

في حال حدوث ردود فعل من فرط الحساسية (انظر الفقرة ٤: "الأعراض الجانبية")، فعليك التوقف عن العلاج بشكل فوري، والتحدث مع الطبيب بأسرع ما يمكن.

إذا كنت تستعمل، أو إذا استعملت مؤخراً، أدوية أخرى بما في ذلك أدوية بدون وصفة طبية وإضافات غذائية، إحكام للطبيب أو الصيدلي عن ذلك.

عليك التوقف عن إستعمال الأدوية الإضافية التي تُخفف أو تُهدئ من السعال (المسمى مُقشعات) وذلك لأنها قد تؤدي لإحتقان غير مرغوب للبلغم في القصبات الهوائية والذي يزداد سمأكاً بواسطة ريسيل شراب، وكذلك لخطورة حدوث تشنج في القصبات وإلتهاب الرئتين.

قد يزداد تأثير بعض الأدوية المُهدئة أو المستحضرات التي من شأنها أن تؤدي لإرتخاء العضلات عند إستعمالها سوية مع چوايفينيزين.

هناك خطورة على الصحة، بالإضافة لمخاطر إضافية، للذين يعانون من مرض كبدی، الأشخاص الذين يعانون من: الإدمان على الكحول، الصرع، ضرر دماغي، النساء الحوامل أو المرضعات والأطفال.

قد تحدث زيادة أو خلل في تأثير أدوية إضافية.

الحمل والإرضاع

إذا كنت في فترة الحمل فيجب إستشارة الطبيب قبل إستعمال الأدوية.

ممنوع على النساء المرضعات إستعمال هذا الدواء.

السيارة وإستعمال الماكينات

ريسيل شراب قد يؤثر على ردود الفعل، على القدرة على السيارة وعلى القدرة على إستعمال الأدوات أو الماكينات، حتى ولو تم إستعماله بالشكل

الصحيح!

معلومات هامة عن بعض مركبات الدواء

• ريسيل شراب يحتوي على الكحول. يتلقى الكبار حتى ٤٧٠ ملغ من الكحول (١٠ ملل) لكل جرعة.

• يحتوي ريسيل شراب على سكرين وسوربيتول ولذلك فهو مناسب أيضاً لمرضى السكري.

عليك الإستفادة من الطبيب أو من الصيدلي إذا لم تكن واثقاً بالنسبة للمقدار الدوائي وطريقة الملاجء بالدواء.
المقدار الدوائي الإعتيادي عادة هو:
الكبار: ١٠ - ٥ مل ل ٤ مرات في اليوم.

ريسيل شراب يحتوي على ٦٪ من الحجم حكول، ريسيل شراب غير مخصوص للأطفال أو المراهقين.

استعمل كاس القياس المرفقة بالعلبة، إغسل وجفف كاس القياس بعد كل استعمال حتى لا يستعمل.

لا يجوز استعمال الملعقة المنزلية من أجل قياس كمية الدواء، إن الملاعق المنزلية تختلف ب أحجامها ومن الجائز أن تلتقط الكمية الصحيحة من الدواء.

لقد قللت الأغذية المقاومة للفتح من قبل الأطفال بشكل ملحوظ عدد حالات التسمم الناجمة عن الأدوية بكل سنة. لكن، إذا كنت تستصعب فتح العبوة، فيمكنك التوجه إلى الصيدلي وطلب إزالة آلية غطاء الأمان وتوصيله إلى غطاء عادي، سهل الفتح.

بالتزامن للعلاج، يوصى بالإكثار من الشرب (مثل شاي الأعشاب، عصير الفواكه وما شابه).

استعمل المقدار الدوائي المدون على ظهر العلبة أو يحسب ما يصف لك من قبل الطبيب، إذا كنت تشعر بان تأثير الدواء أضعف من اللازم أو أقوى من اللازم، بلغ طبيبك أو الصيدلي.

لا يجوز تجاوز المقدار الدوائي الموصى به.

إذا تناولت مقداراً دوائياً مفرطاً أو إذا بلغ طفل بالخطأ في المستشفى وأحضر مك علبة الدواء.

كيف يمكنك المساعدة في نجاح العلاج؟

لا يجوز تناول الأدوية في العتمة يجب تشخيص طابع الدواء والتتأكد من المقدار الدوائي في كل مرة تتناول فيها دواء، ضع النظارات الطبية إذا لزم الأمر ذلك.

إذا توفرت لديك أسلطة إضافية حول إستعمال الدواء، إستشر الطبيب أو الصيدلي.

٤) الأعراض الجانبية

كم يكل دواء، إن إستعمال ريسيل شراب قد يسبب أعراض جانبية عند بعض المستعملين، لكنها لا تظهر بشكل متغير لدى الجميع. لا تذهب من قائمة الأعراض الجانبية إلا تعايني أي منها.

من الجائز أن تظهر إضطرابات في جهاز الهضم، مثلًا غثيان، تقيّق، إسهال، وكذلك الشعور بسخونة، دوار، أو تغير في قيم فحوص الدم (لا تُعرف الوترة الدقيقة لهذه الأعراض الجانبية).

أعراض جانبية إضافية

تظهر في أوقات نادرة (شيوعها بين ١:١٠٠٠ - ١:١٠٠٠)

رود فعل من فرط الحساسية (شیوسس) من بينها ما يظهر، على شكل طفح جلدي، زيادة نظم القلب وأضطرابات في التنفس. يتأثر من ذلك بشكل خاص مرضى الروماتيزم والمعالجين الذين يعانون من شرى.

إذا ظهر عرض جانبي، إذا تفاقمت إحدى الأعراض الجانبية، أو عندما تعايني من

عرض جانبى لم يذكر في هذه النشرة، عليك استشارة الطبيب.

بالإمكان التبليغ عن أعراض جانبية لوزارة الصحة بواسطة الضغط على الرابط «تبليغ عن أعراض جانبية عقب علاج دوائي» الموجود على الصفحة الرئيسية لموقع وزارة الصحة (www.health.gov.il) الذي يوجهك إلى النموذج المباشر للتبلغ عن أعراض جانبية، أو عن طريق تصفح الرابط:

<https://sideeffects.health.gov.il>

٥) كيفية تخزين الدواء؟

- تجنب التسمم؛ يجب حفظ هذا الدواء وكل دواء في مكان مغلق بعيداً عن متناول أيدي الأطفال و/أو الرضع، وذلك لتفادى إصابتهم بالتسنم.
- لا يتسبّب التقىء بدون تعليمات صريحة من الطبيب.
- لا يجوز استعمال الدواء بعد انتهاء تاريخ الصلاحية (exp.date) (الذي يظهر على ظهر العلبة)/المملصنة. يشير تاريخ الصلاحية إلى اليوم الأخير من نفس الشهر.
- يجب التخزين بدرجة حرارة دون ٣٠ درجة مئوية.

٦) معلومات إضافية

- يحتوى الدواء بالإضافة للمادة الفعالة أيضاً:

Purified water, Sorbitol liquid (non crystallising), Ethanol 96% v/v, Glycerol, Aroma IFF 12 H 310, Saccharin Sodium

- كيف يبدو الدواء وما هو محتوى العلبة:
شراب (سائل شفاف): ١٠٠ ملL ضمن عبوة قببية من الزجاج بلون العاج ذات غطاء أبيض مقاوم للفتح من قبل الأطفال وأداة لقياس من الپلاستيك.
- صاحب الامتياز وعنوانه: ديفرينس وشركاه م.ض، شارع هرزل 32، تل-أبيب

- اسم المنتج وعنوانه: STADA Arzneimittel AG, Stadastrasse 2-18, 61118 Bad-Vilbel, Germany
- تم تحديتها في أيار 2021 وفق تعليمات وزارة الصحة.

- رقم سجل الدواء في سجل الأدوية الحكومي في وزارة الصحة ٣٩٠-٧-٢٥٧٧٥٠٠.
- من أجل سهولة وتهوين القراءة، تمت صياغة هذه النشرة بصيغة المذكرة. على الرغم من ذلك، فإن الدواء مخصص لكل الجنسيين.